

Veľký štvrtok

Во сѣбѣи ѿ великіи четвѣртокъ на оѣтрени

Irmosy – 6. hlas

Úprava na spev – podľa J1087 (rané prostopinie)

1.

Τιμηθείση τμάται πόντος ερυθρός
κυματοτρόφος δε ξηραίνεται βυθός.

ο αυτός ομού αόπλοις γεγονώς,
βατός καί πανοπλί ταις τάφος.

Ωδή δέ Θεοτερπής ανεμέλετο,
Ενδόξως δεδόξασται
Χριστός ο Θεός ημών.

СѢЧЕНОЕ СѢЧЕГЛА ΜΟΡΕ ΥΕΡΜΗΟΕ,
ΒΟΛΝΟΠΗΤΑΕΜΑΑ ЖЕ ΗΖΕΔΩΙΑΕΤΓΛΑ ΓΛΔΕΝΗΛ:
ΤΑΛΑЖДЕ ΚΩΠΗΩ ΒΕΖ'ΟΡΔЖНЫМΖ БЫВШИ
ΠΡΟΧΟΔΗΜΑ Η ΒΣΕΟΡΔЖНЫМΖ ΓΡΟΒΖ.
ПѢСНЬ ЖЕ БГОКРАСНАА ВОСПѢΒΑШЕΛΑ:
ΕΛΑΒΗΩ ΠΡΟΙΛΑΒΗΕΛ ΧΡΪΤΟΕΖ ΕΓ'Ζ ΝΑΨΖ.

J1087

СѢ_ ἸΕ_ ΗΟ_ Ε_ СѢ_ ἸΕ_ СΑ_ ΜΟ_ ΡΕ_ ἸΕ_ ΜΗΟ_ Ε

ΒΟ_ ΗΟ_ ΠΗ_ ΠΑ_ Ε_ ΜΑ_ Α_ ЖЕ_ Η_ СХ_ ШΑ_ Ε_ СΑ_ ΓΛ_ ΒΗ_ ΗΑ

ΠΑ_ Α_ ЖДЕ_ ΚΧ_ ΠНО_ БЭ_ Ш_ РХ_ ЖНЫ_ БЫ_ ВШИ

ΠΡΟ_ ΧΟ_ ΔΗ_ ΜΑ_ Η_ ВСЕ_ Ω_ РХ_ ЖНЫ_ ΓΡΟ

ПѢ_С_ ЖЕ_ БО_ ГО_ ΚΡΑ_ СНА_ Α_ ВОС_ ПѢ_ ΒΑ_ ШЕ_ СΑ

СΛΑ_ ΒΗΩ_ ΒΟ_ ΠΡΟ_ СΛΑ_ ΒΗ_ СΑ_ ΧΡΪ_ СПΟ_ ΕΓ'Ζ_ ΗΑ.

3.

Κύριος ὢν πάντων καὶ Κτίστης Θεός.

τό κτιστὸν ο ἀπαθής, πτωχεύσας σεαυτὴν ἠνώσας,
καὶ τό Πάσχα οἷς ἐμελλες θανεῖν, αὐτός ὢν σεαυτὸν προετίθης,
Φάγετε βοῶν τό Σώμά μου καί πίστει στερεωθήσεσθε.

ГДН СЫИ ВЪХЪ И ЗИЖДІТЕЛЬ БЪЗ.

СОЗДАННОЕ БЕЗТРАДІТНЫИ ѠБНИЦІАВЪ СЕБѢ СОЕДННІ,
И ПАХА ЗА ІАЖЕ ХОТѢШЕ ѠМРЕТИ СМЪ СЫИ СЕБѢ ПРЕПОЖРЕ:
ІАДІТЕ ВОПІА ТѢЛО МОЕ, И ВѢРОЮ ѠГВЕРДІТЕСА.



Г⁰ спо_ дн сы" всѣ^х ѱ^и жи_ пе^ѣ бѣ^з



со_ да_ но_ е бѣсп^{ра}ны" ѱб_ ни_ ца се_ бѣ со_ е_ дн_ ни



и па_ ха за іа_ же хо_ па_ ше Ѡу_ мре_ ни са сы" се_ бе пре^ѣ_по_ жре



іа_ дн_ пе во_ пі_ а пѣ_ ло мо_ е



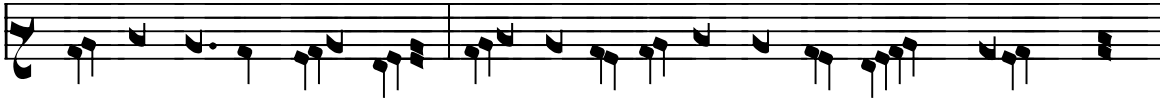
и вѣ_ ро_ го Ѡу_ пвер_ дн_ пе_ са_.

4.

(C220K)

Προκατιδών ο Προφήτης, τού μυστηρίου σου τό απόρρητον.
 Χριστέ προανεφώνησεν Έθου κραταιάν,
 αγάλησιν ισχύος Πάτερ οικτίρμων.
 τόν μονογενή Υιόν γάρ αγαθέ,
 ιλασμόν εις τόν Κόσμον απέστειλας.

Προβήδεις πρρόκz τ'άινδ' τ'βοὸν νενзρεчένнδiо
 χρ̄τ̄ε προκοзглаи: положилz ε̄сн̄ τ'βέρδiо
 лiвoбъ κр̄т̄погтн̄ ὄτ̄ε ц̄εдр̄ӣ:
 ε̄дннорόδнaго βο̄ iн̄a ε̄л̄гiӣ,
 ω̄чн̄ц̄ен̄iε̄ вz лiрz πολiлz ε̄сн̄.



Προ_βη_ δῑ προ_ ρ̄ο̄ πα_ ηχ̄ π̄βο_ το_ ηε_ η̄ ρε_ γε_ ηχ_ το



χρ̄i_ σπε_ προ_ βο̄_ γλα_ ση_ πο_ λο_ κ̄η̄ ε̄_ ση_ π̄βε_ δι_ το



λο_ βο̄_ κρ̄t̄_ πο_ σπн̄ ω̄_ γε_ ц̄ε̄_ др̄ӣ



ε̄_ дн̄_ нo_ ρ̄ō_ ηa_ το_ βο_ сы_ ηa_ блa_ гī



ω_ чн̄_ ц̄e_ нī_ ε_ βο_ мн̄_ πο_ сл̄ā ε̄_ ση.

5.

Τὼ συνδέσμῳ τῆς ἀγάπης
 συνδεόμενοι οἱ Ἀπόστολοι.
 τὼ δεσπόζοντι τῶν ὅλων,
 εαυτοὺς Χριστῷ αναθέμενοι.
 ωραίους πόδας εξαπενίζοντο,
 ευαγγελιζόμενοι πάσιν εἰρήνην.

ἘΘΙΖΟΜΙΣ ΛΗΒΕΒΕ̇ ΕΒΑΖΔΕΜΗ ἈΠΛΗ.
 ΕΛΨΕΡΤΕΒΨΕΜΔ ΒΡΕΜΗ ΕΕΒΕ̇ ΧΡΨΒ̇ ΒΟΖΛΟΨΗΕ.
 ΚΡΑΙΝΥ ΝΟΓΗ ΩΝΗΨΙΛΨ,
 ΕΛΓΟΒΨΕΤΕΔΨΕ ΒΡΕΜΙΣ ΜΗΡΖ.



Σο. γο. ζο̇ λιγο. βεε. σεβ. ζα. ε. μη. α. πο. σπο. λι



βλα. δι. γε. σπεβ. γο. ψε. μα. βεε. μη. σε. βε. χρ. πλ. βο. λο. ψε



κρα. ηυ. νο. γυ. ω. η. ψα. χ



βλα. γο. βε. σπεβ. γο. ψε. βεε. μηρζ.

6.

Αβυσσος εσχάτη αμαρτημάτων εκύκλωσέ με.
καί τόν κλύδωνα μηκέτι φέρων
ως ο Ιωνάς τώ Δεσπότη
βοώ σοι εκ φθοράς με ανάγαγε.

Βέζδνα ποιεΐδηλα γρεχώνεζ ώβείδε μλ.
ή κοληνεία νε κτομδ' τερπα,
ϊκω ίωνα ελ'ιτ'ε βοπίο τι: ω τλή μα βοζβεδη.

Βέζδνα ποιεΐδηλα γρεχώνεζ ώβείδε μλ.

ή κοληνεία νε κτομδ' τερπα,

ικω ίωνα ελ'ιτ'ε βοπίο τι:

ω τλή μα βοζβεδη.

7.

Οι Παῖδες ἐν Βαβυλῶνι καμίνου φλόγα οὐκ ἔπτηξαν.
 ἀλλ' ἐν μέσῳ φλογός ἐμβληθέντες δροσιζόμενοι ἔψαλλον,
 Εὐλογητός εἰ Κύριε ὁ Θεός τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Ὅτρoυμ̄ι β̄α β̄αβ̄υλῶν̄η̄ π̄έμ̄η̄ᾱγ̄ω π̄λάμ̄ε̄νε̄ η̄ε̄ οὐ̄β̄ο̄ά̄σ̄μ̄ε̄ᾱ.
 η̄ο̄ π̄ο̄ρ̄ε̄δ̄ε̄ π̄λάμ̄ε̄νε̄ β̄έ̄β̄ρ̄ε̄νη̄ ὠ̄ρο̄σ̄ῑέ̄μ̄η̄ π̄ο̄ά̄χ̄δ̄.
 ε̄λ̄γ̄ο̄ῑο̄β̄ε̄ν̄ε̄ζ̄ ε̄ῑ ἄ̄ν̄η̄ β̄ῆ̄ε̄ ὄ̄τ̄ρ̄ε̄ζ̄ε̄ζ̄ ἡ̄ά̄σ̄η̄η̄χ̄ζ̄.



Ὅ_ π̄ρo_υμ̄ι βo βα_ βυ_ λο_ η̄ε̄,



π̄ε̄τ̄_η̄α_ γ̄ω π̄λα_μ̄ε_ η̄ε η̄ε_ οὐ_ βo_ ἄ_ σα_ σ̄α



η̄ο̄ π̄ο̄ ρ̄ε_ ἄ̄τ̄ π̄λα_μ̄ε_ η̄ε



β̄ε̄ ἄ̄τ̄ ἡ̄η̄ π̄ρo_χ̄λα_ ἄ̄α_ ε_ μ̄η̄ βo_ π̄ι_ ἄ_ χ̄δ̄.



β̄λα_ γo_ σ̄λο_ β̄ε̄ ἔ_ σ̄η̄ γo_ σ̄πo_ ἄ̄η̄



βo_ ἄ̄τ̄ ὠ_ π̄ε̄ ἡ̄α_ σ̄η̄.

8.

Νόμων πατρῶων οἱ μακαριστοὶ
ἐν Βαβυλώνι Νέοι προκινδυνεύοντες,
βασιλεύοντος κατέπτυξαν προσταγῆς αλογίστου.
καὶ συνημμένοι ὧ σὺκ ἐχωνεύθησαν πυρί,
τοῦ κρατούντος ἐπάξιον ἀνέμελλον τὸν ὕμνον.
Τὸν Κύριον υμνεῖτε τὰ ἔργα
καί* ὑπερυψοῦτε εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

За закѡны ѡтѣчскїа	блжѣннїи
вз вавлѡнѣ ѿнѡшн	предвѣдѣтедѡце,
царїюцагѡ ѡплебѣша	повелѣнїе бездмное.
н̄ совождленн̄ ѿмже не сварїшасѡ ѡгнѣмъ,	
державтедѡце мѡ догтѡндо	воспѣвѣхѡ пѣснь:
гд̄а поѡте дѣла	
н̄ прекозносїте	во вѣд̄ вѣкн.



J1087

ЗА ЗА КО НЫ Ф ПЕ ТЕ СКІ А. БЛА ЖЕ НІ И



БО БА ВУ АО НІ ГО НО ШИ ПРѢ БІД СПЕХ ГО ЦЕ



ЦА РГО ГО ЦА ГО Ѡ ПАЕ БА ША



ПО ВЕ ЛІ НІ Є БЕЗЪ НО Є



І СО БО КХ ПАЕ НИ Н ЖЕ НЕ СВА РИ ША СЪ ѠГ НЕ.



ДЕР ЖА СПЕХ ГО ЦЕ МХ ДО СПО НХ ГО БО ПІ БА ХХ ПІ



ГО СПО ДА ПОЙ ТЕ ДІ ЛА



І ПРѢ БО НО СИ ПЕ БО ВСА БІ КИ.

9.

Ξενίας δεσποτικής
καί αθανάτου τραπέζης
εν υπερώω τόπω
ταῖς υψηλαῖς φρεσὶ
πιστοὶ δεύτε απολαύσωμεν,
επαναβεβηκότα λόγον
εκ του Λόγου μαθόντες
ὄν μεγαλύνομεν.

Ἐτραπέζῃσιν ἐλθόντες,
ἢ ἐξεμέρτην τραπεζῶν
ἐν ὄρησιν ἕσπετον,
ἐκείνην προῖνδόντες ἡσπασθέντες,
ἐκείνησιν ἐλάω,
ὡ ἐλάω ἡδύχρησεντες,
ἐγὼ ἔτι ἐβληθέντες.



Ἐπρᾶ σπκι ἄ κλα δμῆς ἡ ἕε σμε πηλῶς πρᾶ πε ςτ.



ἡα γο ρηκῶς κτ σπκ. κλ σο κη μη ου μλ



κῆ ἡ ἡ πρῆ ἡ δτ με ἡα κλα δμῶς κ



βο σῆ σα κλο βα



ὡ κλο βα ἡα ου ἡν σῆ κς ἔ γο κε κελ ἡα ἔ.